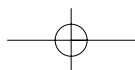
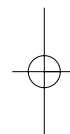
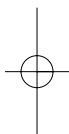
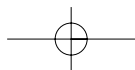


Aufstell- und Umbau-Anweisung
Kühl-Gefrier-Kombination **DE**

Installation and Conversion Instructions
Combined Freezer-Refrigerators **EN**

Instrucciones para la instalación y transformación
de los “frigoríficos-congeladores “ combinados **ES**

Instruções de montagem **PT**



Bitte sehen Sie sich vor dem Lesen die letzte Seite mit den Abbildungen an.

Aufstellen

- Stellen Sie Ihre Kombination in einem trockenen, belüfteten Raum auf. In einem feuchten Raum würde sich die Luftfeuchtigkeit an den Gerätewänden niederschlagen.
- Wird das Gerät neben einer Wärmequelle oder einem anderem Kältegerät aufgestellt, ist ein seitlicher Mindestabstand einzuhalten, oder eine geeignete Isolierplatte verwenden:

zu Elektroherden	3 cm.
zu Öl-oder Kohleanstellherden	30 cm.
zu Kühlgeräten	2 cm.
- Die an der Rückwand des Gerätes erwärmte Luft muß ungehindert abziehen können. Deshalb auf keinen Fall die Be- oder Entlüftungsöffnungen abdecken.
- Das Gerät muß fest auf dem Boden stehen und waagrecht ausgerichtet sein. Die Unebenheiten des Bodens mit Hilfe der Schraubfüße, bild **11**, ausgleichen. Die beiden Rollen, die im hinteren Bereich unten am Gerät angebracht sind, erleichtern es, das Gerät an den Aufstellungsort zu bringen.
- Sollte der Kühlschrank so aufgestellt werden, dass die Tür zu einer Seitenwand hin öffnet, so muss das Gerät in einer Entfernung von 12 mm zu dieser Wand aufgestellt werden, damit die Kühlfächer herausgenommen werden können.

Anschließen

- Das Gerät nur an 220-240 V Wechselstrom 50 Hz 10 Ampere Absicherung über eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt- Steckdose anschließen.

Ein Beitrag zum Umweltschutz - wir verwenden Recyclingpapier.

Anschlagrichtung der Türen ändern

Bevor Sie mit dem Umbau beginnen, den Netzstecker ziehen oder die Sicherung herausnehmen.

Zum Ausstecken ziehen Sie am Stecker, niemals am Netzkabel.

Abb. **2**

- Den Kühlschrank waagrecht auf die Rückwand legen.
- Die Befestigungsschrauben des unteren Türscharniers **4** lösen achse des unteren Scharniers abschrauben (**10**) und im linken Loch anbringen. Tür des Gefrierfachs **3** abnehmen.
- Mittelscharnier **1** abschrauben und Kühlschranktür **7** abnehmen.
- Die beiden Plastikstopfen **8** der gegenüber liegenden Seite herausnehmen und in die Montageöffnungen stecken, in denen zuvor das Mittelscharnier **1** festgeschraubt war.
- Den oberen Haltezapfen **2** heraus- und auf der gegenüberliegenden Seite festschrauben.
- Kühlschranktür **7** auf den oberen Haltezapfen **2** stecken und Mittelscharnier **1** festschrauben. Vergessen Sie nicht, die Unterlegscheiben für die Feinjustierung der Kühlschranktür **7** und des Mittelscharniers **1** aufzustecken.
- Abdeckungen und Schrauben **11** abnehmen bzw. abschrauben und auf der gegenüberliegenden Seite anbringen.
- Gefrierfachtür **3** auf den Zapfen des Mittelscharniers **1** stecken.
- Unteres Scharnier **4** festschrauben.
- Nach Abschluss des Umbaus Kühlschrank aufrichten.
- (Nicht bei allen Modellen). Plastikstopfen **5** abnehmen. Türgriffe **6** abmontieren und auf der gegenüberliegenden Seite anbringen. Die Stopfen in die Öffnungen stecken, die nach dem Umbau der Türgriffe frei bleiben.

Wichtiger Hinweis:

Vor dem Wiedereinschalten den Kühlschrank mindestens zwei Stunden stehen lassen, ohne ihn zu bewegen.

en

Before reading the instructions, turn to the illustrations on the last page.

Installation

- Install your combined freezer-refrigerator in a dry, well ventilated room. In a damp room the moisture in the air will form condensation on the outside of the appliance.
- If the unit is placed next to a heat source or another refrigerator, then the following minimum lateral clearances must be maintained (or an insulating panel used):

from electric cookers	3 cm.
from oil or coal-fired cookers	30 cm.
from other refrigerators	2 cm.
- Since warm air generated at the back of the refrigerator must be allowed to escape unhindered, you must never block the space between it and the wall nor cover the ventilation grid at the base.
- The appliance must stand firm and level. To compensate for any unevenness in the floor set the adjustable feet at the front, fig 11. Two rollers underneath the appliance allow it to be easily positioned in a niche.
- Should the refrigerator be installed in such a way that the fridge door opens onto a side wall at right angles to it, a gap of 12 mm. should be left between the appliance and this wall so that the drawers may be withdrawn from the freezer compartment.

Electrical connection

- The refrigerator must be connected to a 220-240 V AC (50Hz) supply only, and must be protected by a 13 Amp fuse. The connection must be made via a properly installed socket with a non-fused earthing contact.

Our contribution towards a cleaner environment - we use recycled paper.

Changing the opening direction of the doors

Before performing this operation, disconnect the appliance from the mains electricity supply by unplugging it or removing the fuse. Unplug the appliance by pulling on the plug itself, not the lead.

Fig. 2

- Lay the refrigerator on its back.
- Lower hinge 4 unscrew the shaft on the lower hinge (10) and fit it in the hole on the left. Remove freezer door 3.
- Unscrew central hinge 1 and remove refrigerator compartment door 7
- Remove plastic plugs 8 from the other side (two parts) and press them into the holes previously occupied by central hinge 1
- Unscrew upper hinge pin 2 and screw it onto the other side
- Fit refrigerator compartment door 7 onto upper hinge pin 2 and screw central hinge 1 into its new position. Do not forget to fit the adjusting washers between refrigerator compartment door 7 and central hinge 1
- Remove covers and screws 11 and fit them onto the other side.
- Fit freezer compartment door 3 onto the hinge pin of central hinge 1.
- Screw lower hinge 4 into position.
- When you have finished, set the fridge freezer upright again.
- (Not all models) Remove plastic plugs 5. Dismantle handles 6 and fit them onto the other side. Insert the plugs into the holes left free on changing the handle.

Important!

The fridge freezer should be left still for at least two hours before turning it back on again.

Antes de leer las instrucciones observe las ilustraciones de la última página.

Instalación

- Coloque su frigorífico combinado en un lugar seco y ventilado. En un ambiente húmedo, la humedad relativa del aire se condensaría sobre las paredes de la misma.
- Al instalar el aparato cerca de una fuente de calor o de un aparato frigorífico deberá mantenerse la siguiente distancia mínima (o interponer una placa aisladora):

para cocinas eléctricas	3 cm
para cocinas de aceite o de carbón, adosables	30 cm
para frigoríficos	2 cm

- El aire que se calienta en la pared posterior del aparato tiene que salir libremente. Por eso no tape, de ningún modo, el espacio de ventilación a la pared o la rejilla de ventilación.
- El aparato tiene que descansar bien sobre el suelo y ha de ser bien nivelado. Compensar las desigualdades del suelo por medio de los dos pies roscados situados en la parte delantera, fig. 1. Las dos ruedas situadas en la parte posterior facilitan empujar el aparato en un hueco.
- En caso de que el frigorífico se instale con la apertura de la puerta hacia la pared lateral, se separará el aparato una distancia de 12 mm. de ella para que puedan sacarse los cajones del congelador.

Conexión

- Conectar el aparato solamente a corriente alterna de 220-240 V (50Hz) 10 amperios, mediante una base de enchufe provista de contacto de protección e instalada conforme a las prescripciones vigentes.

Nuestra contribución a la protección del medio ambiente- empleamos papel reciclado.

Cambiar el sentido de apertura de puertas

Es recomendable que el cambio de apertura de puertas lo realice el Servicio Oficial del Fabricante, que ofrece esta intervención a un precio especial (Tf. **902 351 352**).

Antes de realizar esta operación desconecte el aparato de la red desenchufándolo o quitándole el fusible. Para desenchufar, tire del enchufe, no del cable de conexión

Fig. 2

- Tumbe el frigorífico en posición horizontal sobre la parte posterior.
- Desatornille la bisagra inferior **4** desatornille el eje de la bisagra inferior (**10**) y colóquelo en el agujero izquierdo. Retire la puerta del congelador **3**.
- Desatornille la bisagra central **1** y retire la puerta del compartimento refrigerador **7**.
- Quite los tapones de plástico **8** del lado opuesto (dos piezas) y colóquelos presionando en la posición anterior de la bisagra central **1**.
- Desenrosque el pivote superior del soporte **2** y atorníllelo en el lado opuesto
- Coloque la puerta del compartimento refrigerador **7** en el pivote superior **2** y atornille la bisagra central **1**. No olvide colocar las arandelas de ajuste entre la puerta del compartimento refrigerador **7** y la bisagra central **1**.
- Suelte las tapas y los tornillos **11** y colóquelos en el lado opuesto.
- Coloque la puerta del compartimento congelador **3** en el pivote de la bisagra central **1**.
- Atornille la bisagra inferior **4**.
- Finalizado el proceso, colocar de nuevo el frigorífico en posición vertical.
- Modelos con tirador (No existen en todos los modelos): Extraer los tapones de plástico **5**. Desmontar los tiradores **6** y pasarlos al lado opuesto. Colocar los tapones en los agujeros que quedan libres al cambiar el tirador.

¡ Importante !

Antes de poner el frigorífico en marcha dejarlo en reposo, como mínimo, durante dos horas.

pt

Antes de ler as instruções, observe as ilustrações da última página.

Instalação

- O seu aparelho combinado deve ser instalado num local seco e arejado. Num ambiente húmido, a humidade relativa do ar condensar-se-ia sobre as paredes do aparelho.

- Se instalar o aparelho junto de uma fonte de calor ou de um outro frigorífico, deverá manter uma distância mínima ou intercalar uma placa isoladora:

Distância mínima em relação a

Fogões eléctricos	3 cm
Fogões a óleo ou a carvão	30 cm
Frigoríficos	2 cm

- O ar aquecido na parte posterior do aparelho deve poder circular livremente. Por isso, não tapar o intervalo de ventilação relativamente à parede ou a grelha de ventilação.
- O aparelho deve estar bem fixo e nivelado. As irregularidades do chão podem ser compensadas mediante regulação dos pés do aparelho, fig **1**. 2 rodas na parte posterior facilitam a inserção do aparelho no nicho.
- No caso do frigorífico ser instalado com a abertura da porta a dar para uma parede lateral, será preciso instalar o aparelho a uma distância de 12 mm. da parede, para poder tirar as gavetas do congelador.

Ligações

- Ligar o aparelho apenas à corrente alterna 220-240 V (50 Hz) com fusíveis de 16 amperes, através de uma tomada com isolamento e instalada seguindo as normas.

A nossa contribuição para a protecção do meio ambiente - usamos papel de «recycling».

Mudança do sentido de abertura das portas

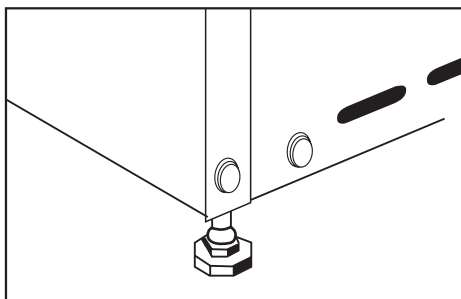
Antes de realizar esta operação, desligue o aparelho da rede, tirando a ficha ou o fusível. Para desligar, puxe pela ficha e não pelo cabo de ligação.

Fig. **2**

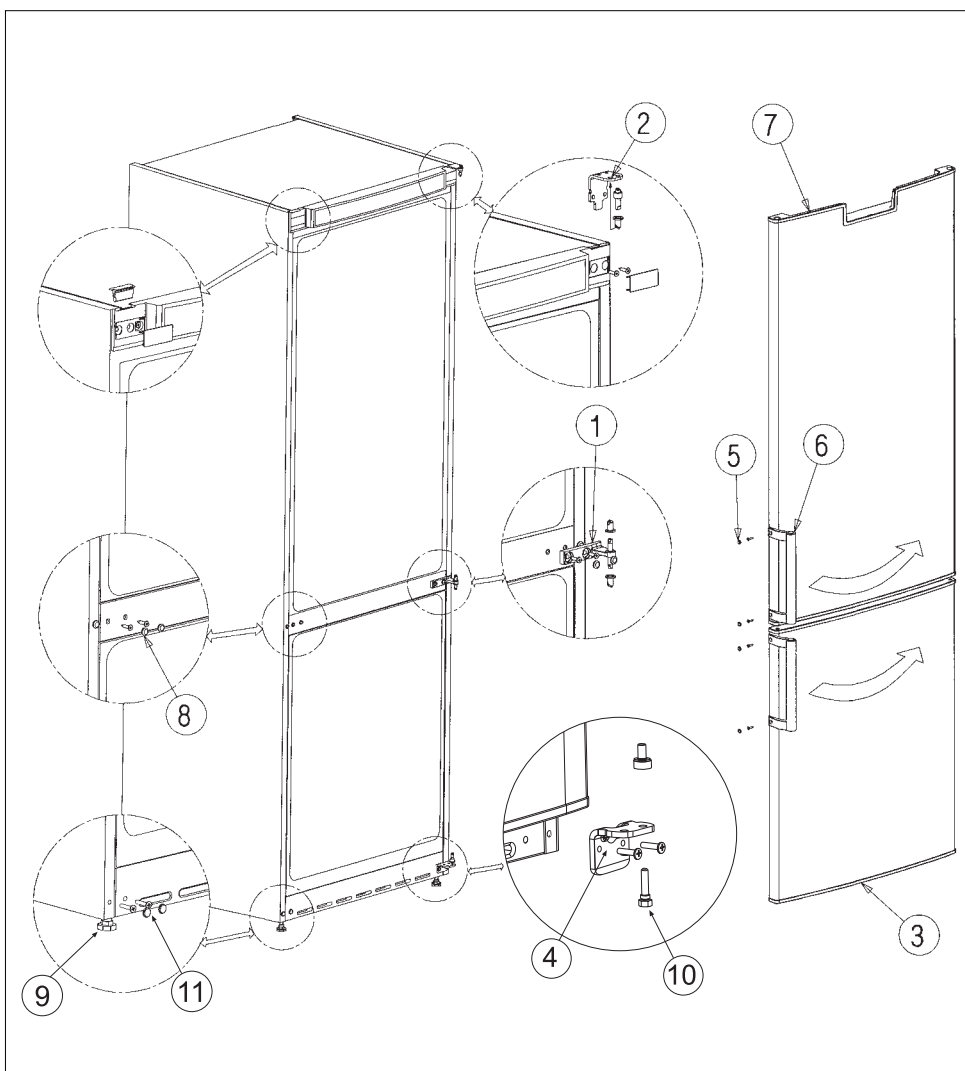
- Deite o frigorífico na posição horizontal sobre a sua parte traseira.
- Desaparafuse ângulo inferior do suporte da porta **4** desaparafuse o eixo da dobradiça inferior (**10**) e coloque-o no orifício esquerdo. Retire a porta do congelador **3**.
- Desaparafuse o ângulo de suporte da porta **1** e retire a porta do compartimento refrigerador **7**.
- Tire os tacos de plástico **8** do lado oposto (duas peças) e coloque-os, carregando, na posição anterior do ângulo de suporte da porta **1**.
- Desenrosque o perno superior do suporte **2** e aperte-o no lado oposto.
- Coloque a porta do compartimento refrigerador **7** no perno superior **2** e aparafuse o ângulo de suporte da porta **1**. Não se esqueça de colocar as anilhas de ajustamento entre a porta do compartimento refrigerador **7** e o suporte da porta **1**.
- Solte as tampas e os parafusos **11** e coloque-os no lado oposto.
- Coloque a porta do compartimento congelador **3** no perno do suporte da porta **1**.
- Aparafuse o ângulo inferior de suporte da porta **4**.
- Depois de ter finalizado o processo, coloque o frigorífico novamente na posição vertical.
- (Não existente em todos os modelos) Extraia os tacos de plástico **5**. Desmonte os puxadores **6** e passe-os para o lado oposto. Coloque os tacos nos orifícios que ficaram livres depois de se ter mudado o puxador de posição.

Importante!

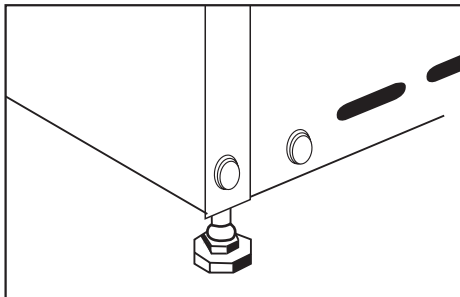
Antes de pôr o frigorífico em funcionamento, deixe-o em repouso, no mínimo, durante duas horas.



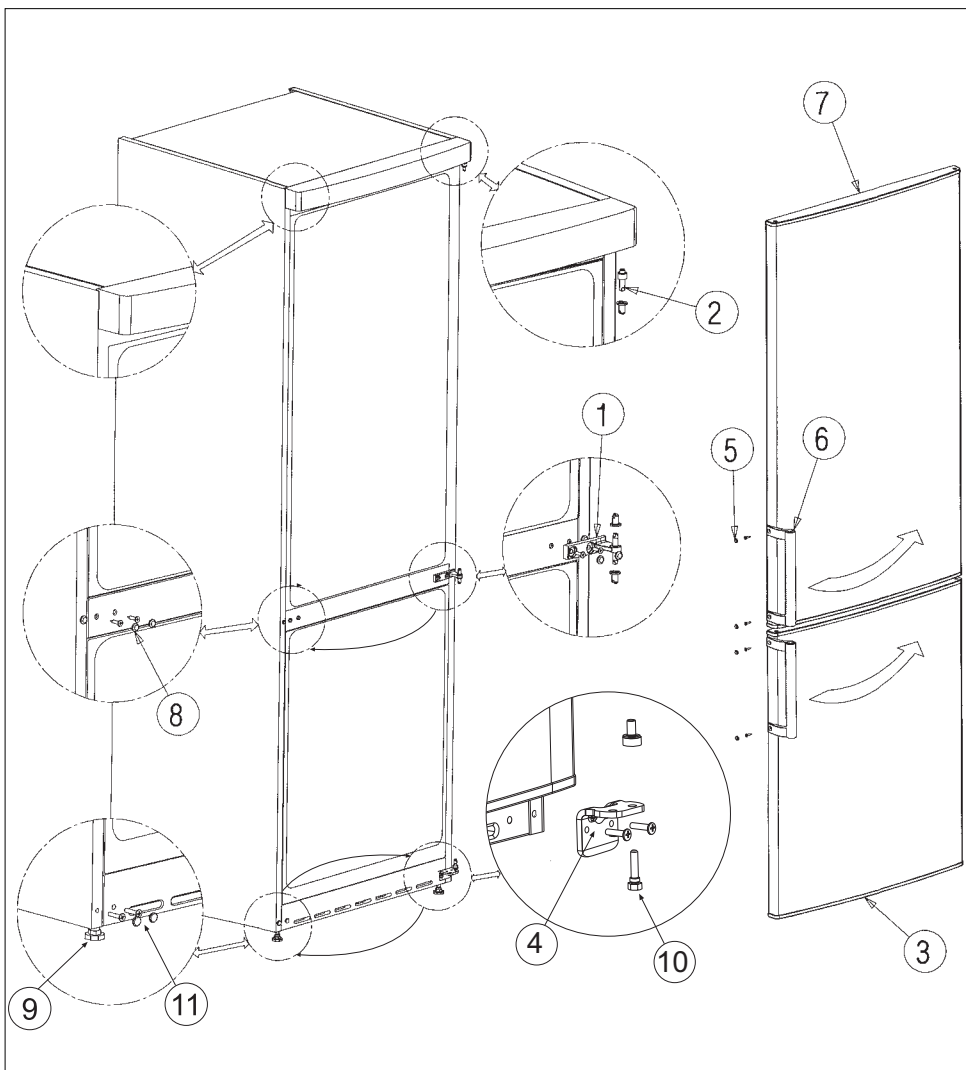
1



2



1



2

Nº Código 9000156472 (8602)